

# Radosna Vijest



The Good News



Nakon šest mjeseci Bog pošalje anđela Gabrijela u galilejski grad Nazaret k djevici Mariji, zaručenoj za čovjeka imenom Josip, iz Davidove loze. Gabrijel joj se ukazao i rekao: "Zdravo, milosti puna! Gospodin s tobom!" Nato se Marija uznemiri te se počne domišljati što bi taj pozdrav mogao značiti. "Ne boj se, Marijo!" reče joj anđeo. "Bog ti je odlučio dati milost. Zanijet ćeš i roditi sina. Nadjenut ćeš mu ime Isus. On će biti vrlo velik i zvat će se Sin Svevišnjega. Gospodin Bog dat će mu prijestolje njegova pretka Davida. Vladat će Izraelom zauvijek; njegovu kraljevstvu neće biti kraja." Marija mu reče: "Evo, Božja sam sluškinja. Neka mi bude kao što si rekao!" Anđeo tada ode. Luka 1:26-33 & 38

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her.

Luke 1:26-33 & 38



Tako je i Josip iz gradića Nazareta u Galileji, jer je bio iz loze kralja Davida, pošao u Davidov grad zvani Betlehem da se upiše skupa sa svojom zaručnicom Marijom koja je već bila trudna. Dok su bili ondje, dođe joj vrijeme da rodi te ona rodi sina, svojeg prvorođenca. Povila ga je i položila u jasle jer u seoskome svratištu nije za njih bilo mjesta.

Luka 2:4-7

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn. Luke 2:4-7



U tome su kraju boravili pastiri. Noću su pod vedrim nebom čuvali stada ovaca. Odjednom se pokraj njih pojavi anđeo Gospodnji i obasja ih Gospodnja slava. Oni se silno prestraše, ali anđeo im reče: "Ne bojte se! Donosim vam, evo, radosnu vijest, na veliko veselje svemu narodu! Spasitelj - Krist, Gospodin rodio vam se danas u Davidovu gradu! Evo znaka po kojemu ćete ga prepoznati: naći ćete povijeno novorođenče da leži u jaslama." Anđelu se odjednom pridruži silna nebeska vojska slaveći Boga: "Slava Bogu na visini, a na zemlji mir ljudima, njegovim miljenicima."  
Luka 2:8-14

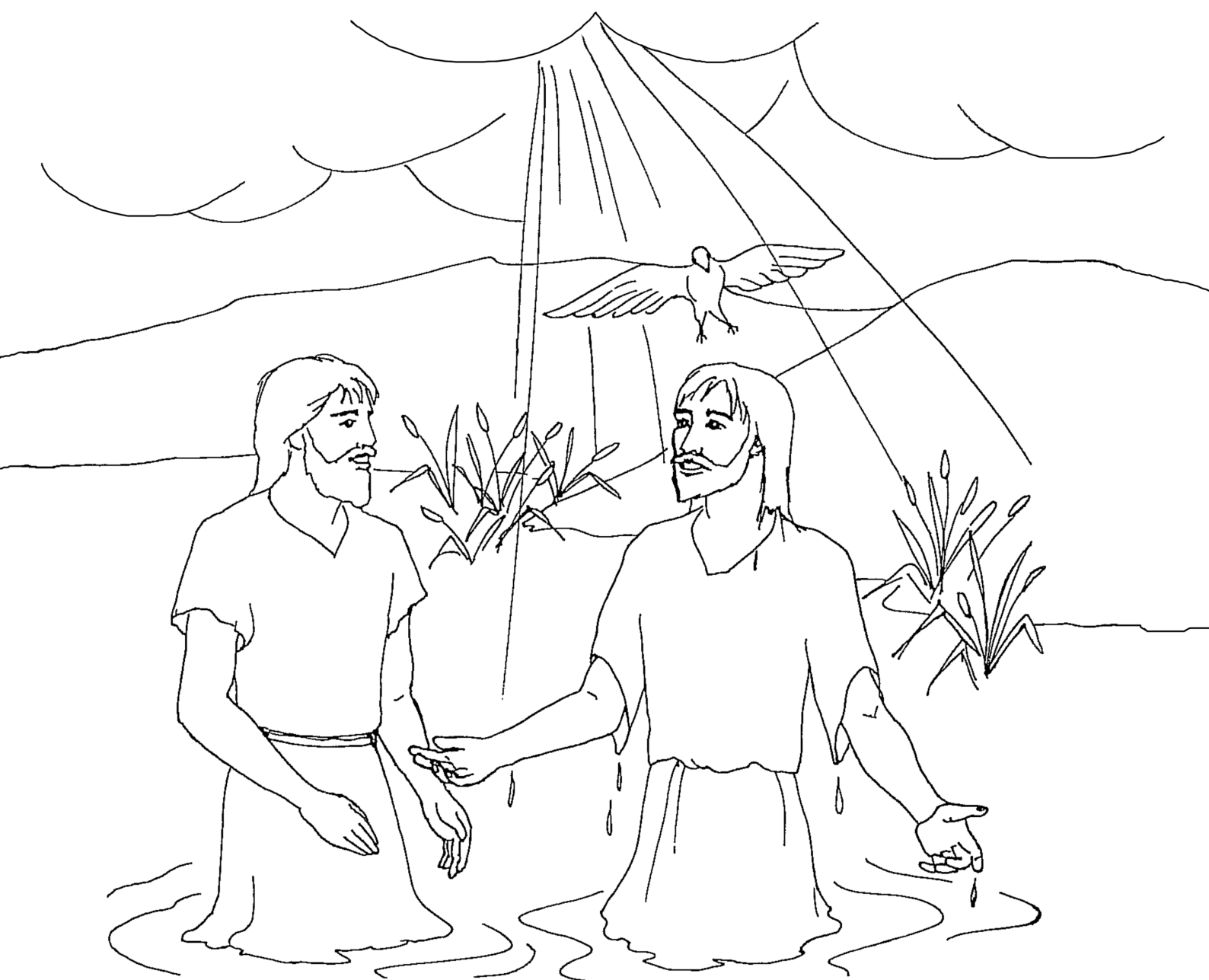
Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!"  
Luke 2:8-14





Dijete je raslo i jačalo. Punilo se mudrošću i Božja je milost bila s njim. Luka 2:40

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



Taj glasnik bio je Ivan Krstitelj. Živio je u pustinji i propovijedao kako se ljudi trebaju krstiti da pokažu kako su se odvrtili od svojih grijeha i obratili se Bogu da im oprost. Ljudi iz Jeruzalema i iz cijele Judeje putovali su k njemu u pustinju da ga vide i čuju. Ispovijedali su svoje grijeha, a on ih je krstio u rijeci Jordanu. Ivanova odjeća bila je istkana od devine dlake, a bio je opasan kožnim pojasom. Hranio se skakavcima i divljim medom. Propovijedao je: "Uskoro dolazi netko veći od mene, kojemu nisam dostojan ni biti robom. Ja vas krstim vodom, ali on će vas krstiti Božjim Svetim Duhom." Jednog dana dođe Isus iz Nazareta u Galileji i Ivan ga krsti u rijeci Jordanu. Čim Isus iziđe iz vode, ugleda kako se otvaraju nebesa i kako Duh u obliku goluba silazi na njega. Začuje se glas: "Ti si moj ljubljani Sin! Ti si moja radost!" Marko 1:4-11

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased." Mark 1:4-11



Zatim ode u goru i pozove one koje je izabrao da mu se ondje pridruže te oni dođu. Od njih odabere dvanaestoricu apostola da ga prate, da ih šalje propovijedati i da imaju vlast istjerivati zloduhe.

Marko 3:13-15

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons.

Mark 3:13-15



Jedne noći ugledni židovski vjerski vođa po imenu Nikodem, farizej, dođe razgovarati s Isusom. "Učitelju", reče on, "svi znamo da te je Bog poslao da nas poučiš. Tvoja su čuda dovoljan dokaz za to jer nitko ne može činiti takva djela ako Bog nije s njim." Isus mu odgovori: "Zaista ti kažem - tko se nanovo ne rodi odozgor, nikada neće vidjeti Božjega kraljevstva." "Pa kako se čovjek može nanovo roditi kad je već star? Ne može se odrastao čovjek vratiti u majčinu utrobu i nanovo se roditi!" reče mu Nikodem. Isus odgovori: "Zaista ti kažem: ne rodi li se čovjek iz vode i Duha, ne može ući u Božje kraljevstvo. Ljudi mogu dati samo ljudski život, ali Sveti Duh rađa novi život s neba.

Ivan 3:1-6

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him." Jesus answered and said to him, "Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit."

John 3:1-6



Nakon toga Isus ode u gradić zvan Nain. Pratile su ga učenici i silno mnoštvo ljudi. Kad su se približili gradskim vratima, naiđe pogrebna povorka. Pokapali su sina jedinca majke udovice. Majku je pratilo mnogo ljudi iz grada. Kad ju je Gospodin opazio, sažali se nad njom te joj reče: "Ne plači!" Priđe zatim nosilima i dotakne ih. Nosioци zastanu, a on reče: "Mladiću, tebi govorim, ustani!" Mrtvi mladić ustane i progovori, a Isus ga dade majci. Sve obuzme silan strah te su slavili Boga govoreći: "Velik je prorok ustao među nama. Bog pohodi svoj narod!"

Luka 7:11-16

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us" and "God has visited His people."

Luke 7:11-16





Podignuvši pogled, Isus ugleda silno mnoštvo ljudi kako se penje prema njemu. On upita Filipa: "Čime ćemo, Filipe, kupiti kruha da nahranimo sav taj narod?" Kušao ga je jer je već znao što će učiniti. Filip mu odgovori: "Trebalo bi nam cijelo bogatstvo da svatko dobije samo malo hrane." Tada Andrija, brat Šimuna Petra, reče: "Ovdje je neki dječak s pet ječmenih kruhova i dvije ribice. Ali što je to za toliki narod?" "Neka ljudi sjednu!" zapovjedi Isus. I cijelo mnoštvo - samo je muškaraca bilo oko pet tisuća - posjeda na prostranu livadu. Zatim Isus uzme kruhove, zahvali Bogu pa ih razdjeli ljudima koji su sjedili. Potom to učini i s ribama. I svi su se do sita najeli. "A sad pokupite ostatke," reče Isus učenicima, "tako da ništa ne propadne." Dvanaest su košara napunili ostacima preostalih mnoštvu koje se nahranilo s pet ječmenih kruhova. Kad su ljudi shvatili kakvo je silno čudo Isus učinio, povikali su: "On je zaista Prorok koga očekujemo!"

Ivan 6:5-14

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?" Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world."

John 6:5-14





Uvečer siđu njegovi učenici na obalu da ga pričekaju. No kako je već pao mrak, a Isus se još nije vratio, ukrcaju se u lađu i upute na drugu stranu jezera, prema Kafarnaumu. More je bilo uzburkano jakim vjetrom. Kad su otplovili kojih pet kilometara od obale, iznenada opaze Isusa kako hoda po vodi prema lađi. Prestraše se, no on im reče: "Ne bojte se! Ja sam!" Htjeli su ga uzeti na lađu, ali lađa se odmah nađe na obali prema kojoj su plovili. Ivan 6:16-21

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going.

John 6:16-21



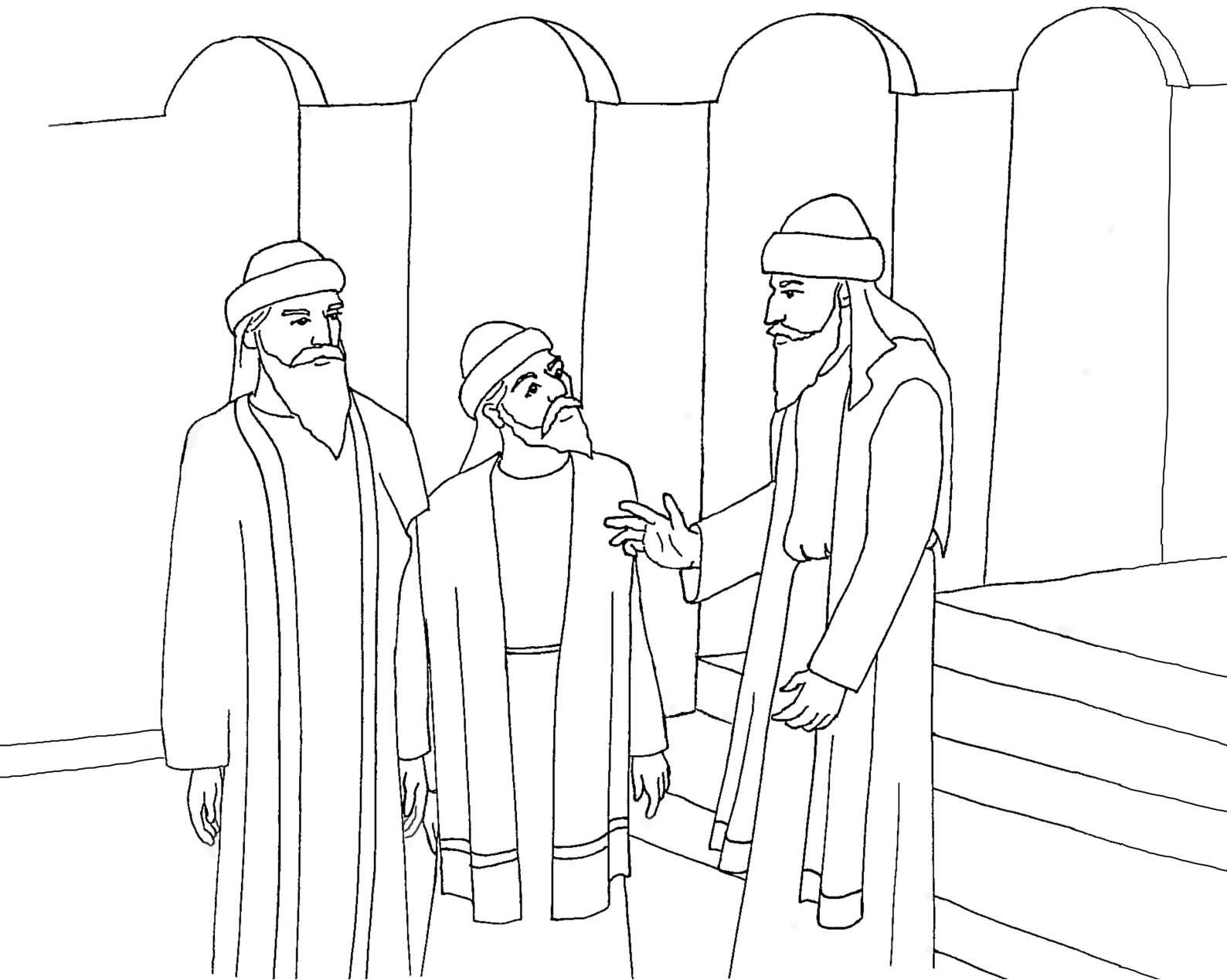
Isusu donesu djecu da ih dotakne i blagoslovi. Učenici su ih tjerali. Kad je Isus to vidio, razljutio se te im reče: "Pustite dječicu k meni i ne tjerajte ih jer takvima pripada Božje kraljevstvo. Zaista vam kažem, tko kraljevstvo Božje ne prihvati poput te dječice, nikada neće u njega ući!" Tada izgrli djecu i blagoslovi ih polazući na njih ruke. Marko 10:13-16

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them. Mark 10:13-16



"Ja sam dođri pastir. Dođri pastir daje svoj Źivot za ovce. Moje ovce slušaju moj glas, ja ih poznajem i one me slijede. Dajem im vječni Źivot te neće nikad propasti. Nitko ih neće oteti iz moje ruke."  
Ivan 10:11 & 27-28

"I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand."  
John 10:11 & 27-28



Stoga svećenički glavari i farizeji sazovu Veliko vijeće da se dogovore što učiniti. "Što da radimo?" pitali su jedan drugoga. "Jer ovaj čovjek zaista čini čudesa. Ako ga pustimo na miru, sav će ga narod slijediti i povjerovati u njega, a onda će doći rimska vojska, pobiti nas i preuzeti vlast." A jedan od njih, Kajfa, koji je te godine bio veliki svećenik, reče: "Ništa vi ne znate! Ne razumijete da je za vas bolje da ovaj jedan čovjek umre za narod, umjesto da sav narod izgine!" Kajfa to nije rekao po vlastitoj pameti. On je te godine bio veliki svećenik te je tako prorekao da će Isus umrijeti za sav narod, i to ne samo za izraelski narod već da bi okupio svu Božju djecu rasutu po svijetu. Toga dana istaknuti židovski vođe odluče ubiti Isusa. Ivan 11:47-53

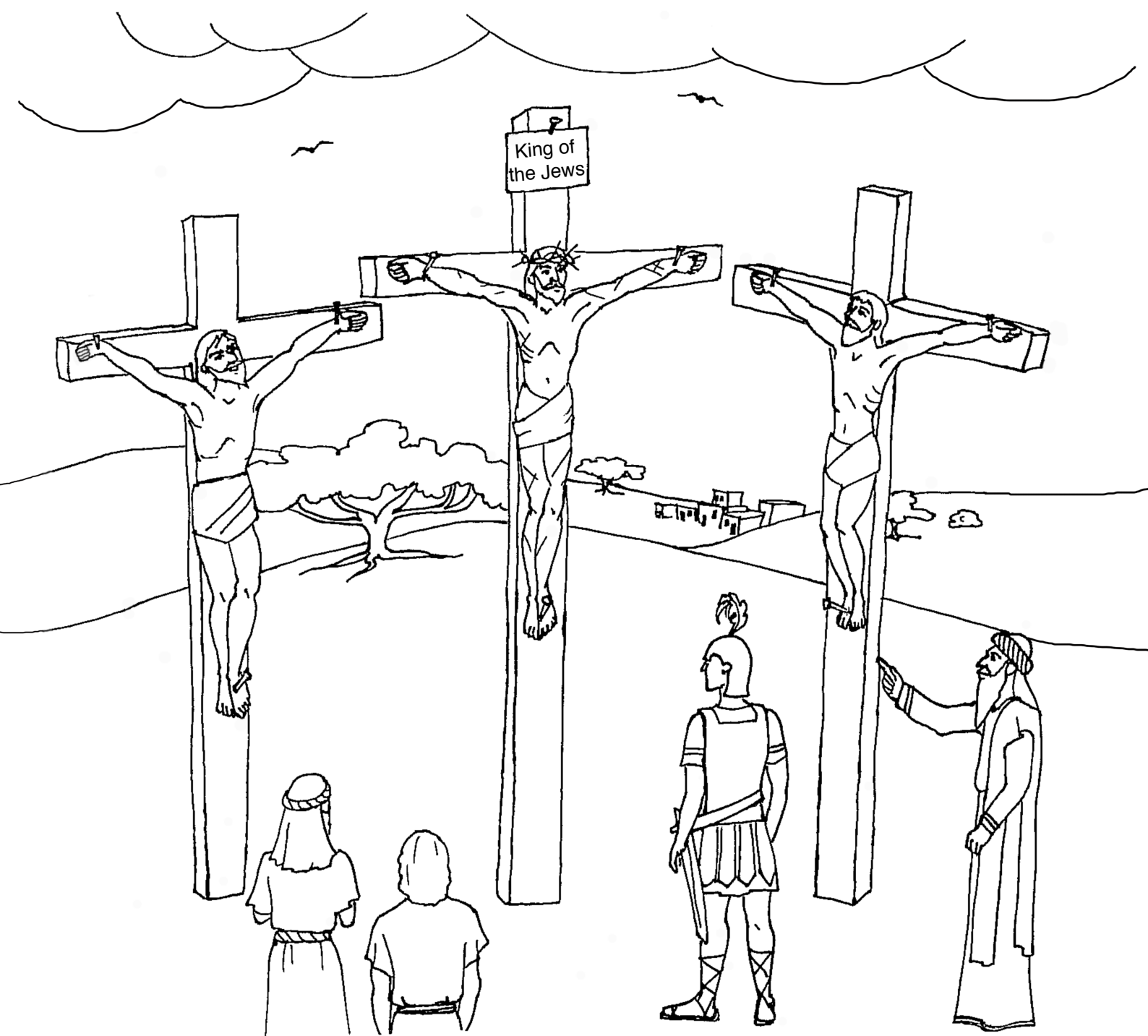
Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation." And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. John 11:47-53



Uvečer je Isus bio za stolom s Dvanaesticom. Dok su blagovali, on reče: "Zaista vam kažem, jedan od vas će me izdati." Oni se silno ražaloste pa ga jedan za drugim počnu pitati: "Nisam valjda ja taj, Gospodine?" On odgovori: "Izdat će me onaj koji sa mnom umače kruh u istu zdjelu!" Matej 26:20-23

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, "Assuredly, I say to you, one of you will betray Me." And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, "Lord, is it I?" He answered and said, "He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me."

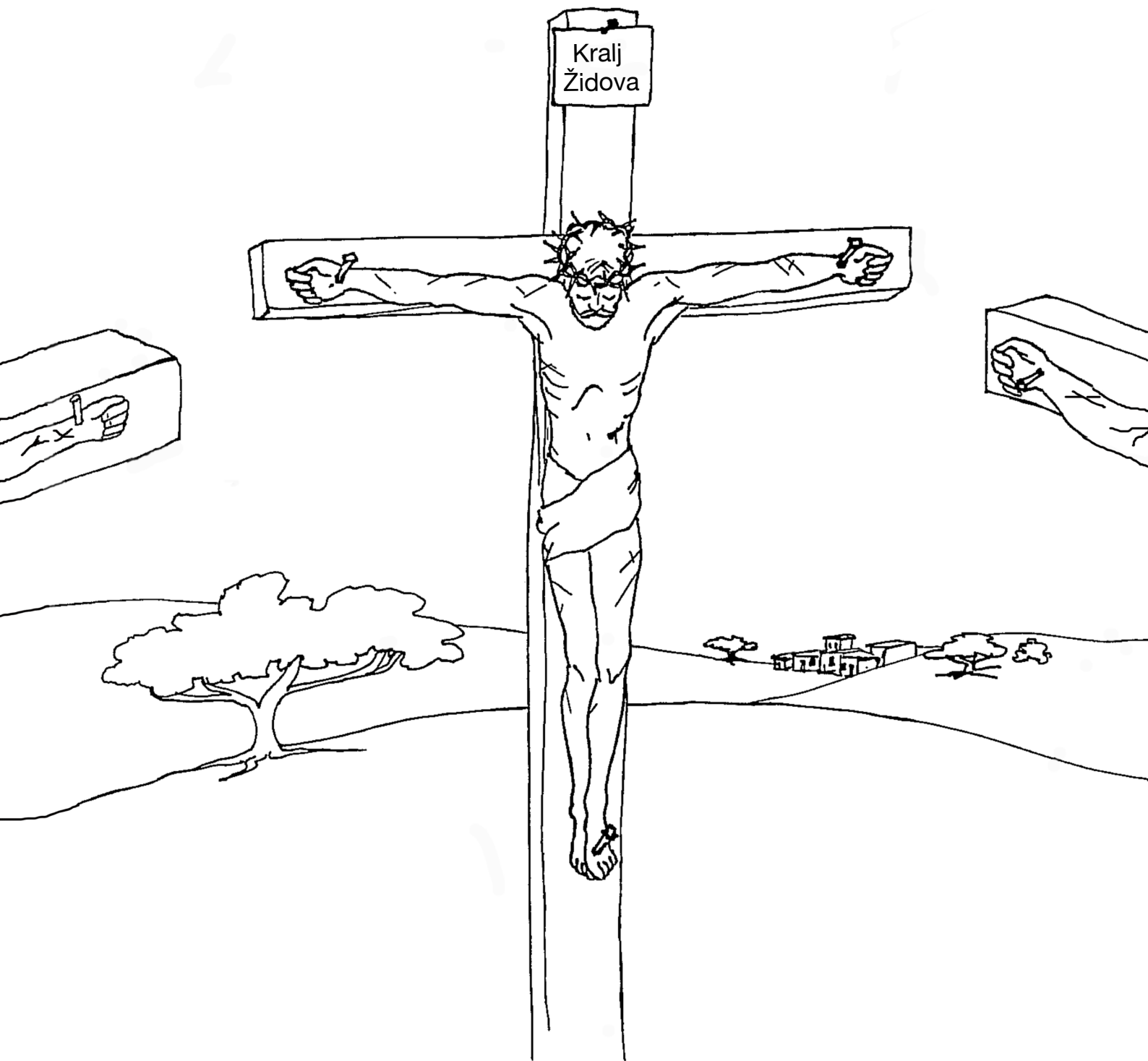
Matthew 26:20-23



S Isusom su na smaknuće vodili i dvojicu zločinaca. Kad su došli do mjesta zvanoga Lubanja, raspnu ga, a s njim i zločince: jednoga zdesna, a drugog slijeva. Jedan od raspetih zločinaca vrijeđao ga je: "Ti si Krist, je li? Spasi onda i sebe i nas!" Ali drugi ga ukori: "Zar se ne bojiš Boga? Trpiš istu kaznu kao i on. Ali pravedno je da mi trpimo jer je to zaslužena plaća za naša djela. A ovaj čovjek nije učinio nikakvo zlo." Reče zatim: "Isuse, sjeti me se kad dođeš u svoje kraljevstvo!" "Zaista ti kažem," odgovori mu Isus, "danas ćeš biti sa mnom u rajju." Luka 23:32-33 & 39-43

There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise." Luke 23:32-33 & 39-43



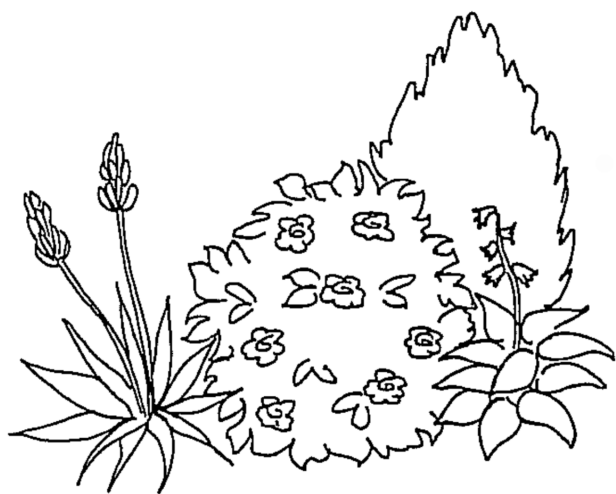
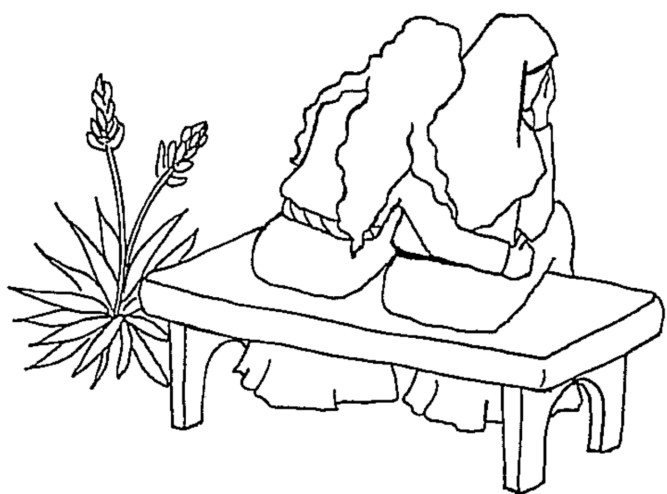


Kad je već došlo podne, po svoj zemlji nastane tama i potraje do tri ure. Sunce se pomračí, a hramski se zastor razdere po sredini. "Oče, predajem svoj duh u tvoje ruke!" poviče Isus i izdahne. Kad je rimski stotnik vidio što se zbilo, počne slaviti Boga. "Ovaj je čovjek zaista bio pravednik", reče.

Luka 23:44-47

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!"

Luke 23:44-47



Uvečer dođe neki bogat čovjek iz Arimateje imenom Josip, koji je i sam bio Isusov učenik. On ode k Pilatu i zatraži da mu daju Isusovo tijelo. Pilat zapovjedi da tako učine. Josip uzme tijelo, umota ga u čisto platno i položi ga u svoj novi grob isklesan u stijeni. Navali na ulaz velik kamen i ode. Bile su ondje Marija Magdalena i druga Marija i sjedile gledajući prema grobu.

Matej 27:57-61

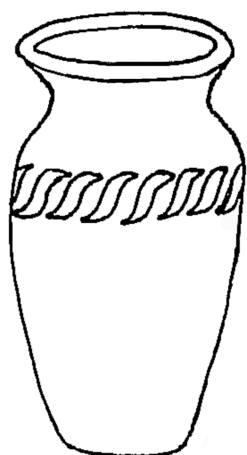
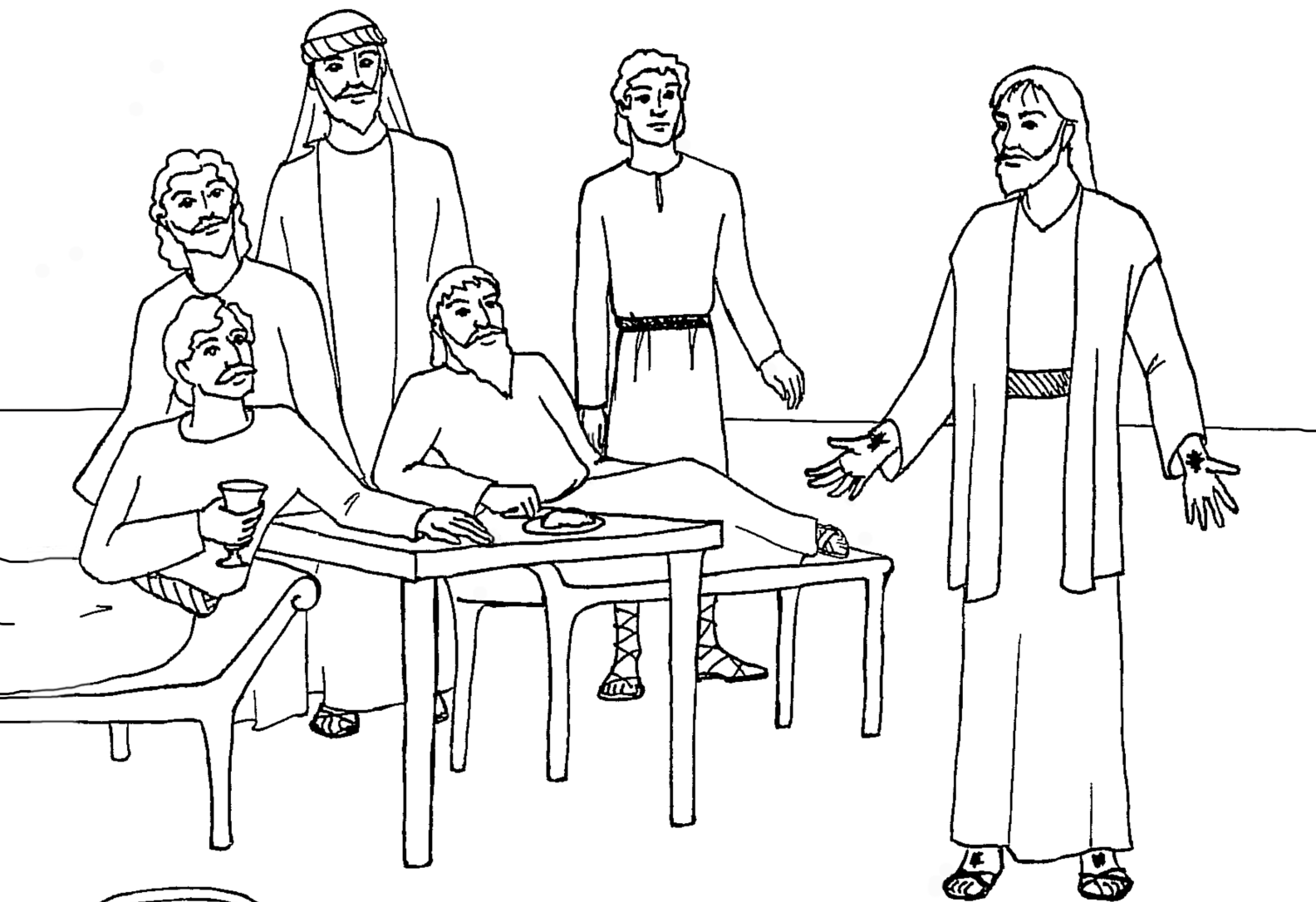
Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb.

Matthew 27:57-61



U osvit dana u nedjelju dođu na grob s miomirisima što su ih pripravile i nađu kamen s ulaza u grob odmaknut. Uđu u grob, ali tijelo Gospodina Isusa nije bilo ondje. Dok su tako zbunjene stajale, uz njih se pojave dva čovjeka u blistavoj odjeći. Žene se prestraše i poniknu licem prema zemlji. "Zašto tražite živoga među mrtvima?" upitaju ih dvojica. "Nije ovdje, uskrsnuo je! Sjetite se što vam je govorio još u Galileji: 'Sina Čovječjega predat će u ruke grešnicima i raspet će ga, ali on će treći dan uskrsnuti.'" One se sjete da je Isus to rekao. Luka 24:1-8

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, 'The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.'" And they remembered His words. Luke 24:1-8



Smjesta se sprema i vrata u Jeruzalem. Ondje nađu na okupu Jedanaestoricu i ostale Isusove sljedbenike. "Gospodin je zaista uskrsnuo!" kazaše im. "Zaista se ukazao Šimunu!" Ispriповijedaju im zatim susret s Gospodinom na putu u Emaus te kako su ga prepoznali kad je razlomio kruh. Dok su oni o tome razgovarali, Isus odjednom stane među njih. "Mir vama!" reče im. Zbunjeni i prestrašeni, mislili su da vide duha. Ali Isus im reče: "Zašto se bojite? Zašto vam se sumnja rađa u srcu? Pogledajte mi ruke i noge! Ja sam to! Opipajte me pa ćete vidjeti! Duhovi nemaju kostiju i mesa kao ja!" Pokaže im ruke i noge.      Luka 24:33-40

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet.

Luke 24:33-40



Pa reče: "Piše da će Krist trpjeti i treći dan ustati od mrtvih. U njegovo ime propovijedajte obraćenje i oprostjenje grijeha svim narodima počevši od Jeruzalema. Vi ste svjedoci toga." Isus ih zatim povede u blizinu Betanije. Ondje podigne ruke i blagoslovi ih. Tako se, blagoslivljajući ih, i rastane od njih: uznesen je na nebo. Luka 24:46-48 & 50-51

And He said to them, "Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things." And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven.

Luke 24:46-48 & 50-51

Bog je toliko volio svijet da je dao svojega jedinorođenog Sina da nijedan koji u njega vjeruje ne pogine, nego da ima vječni život. Jer Bog nije poslao svojega Sina na svijet da svijet osudi, nego da se svijet spasi po njemu. Neće biti suda za one koji vjeruju u njega. Ali oni koji u njega ne vjeruju već su osuđeni jer nisu vjerovali u jedinoga Božjeg Sina.

Ivan 3:16-18

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God.

John 3:16-18

---

Tvrdimo li da ne grijeshimo, zavaravamo se i u nama nema istine. Ali on je vjeran i pravedan; priznamo li mu svoje grijehе, oprostit će nam i očistiti nas od svake nepravde.

Prva Ivanova poslanica 1:8-9

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

I John 1:8-9

---

Isus mu reče: "Ja sam put, istina i život. Nitko ne može doći Ocu osim po meni."

Ivan 14:6

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me."

John 14:6

---

"Dođite k meni svi koji ste umorni i opterećeni i ja ću vas odmoriti. Uzmite na sebe moj jaram i učite od mene jer sam krotka i ponizna srca. Tako ćete naći spokoj svojim dušama. Moj je jaram sladak, a moje breme lako."

Matej 11:28-30

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light."

Matthew 11:28-30

---

Isusovi učenici vidjeli su kako Isus čini i mnoga druga čuda osim zapisanih u ovoj knjizi. Ova su zapisana da vjerujete da je Isus Mesija, Božji Sin, te da vjerujući u njega imate život.

Ivan 20:30-31

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.

John 20:30-31

---

"Ja sam Alfa i Omega, Početak i Svršetak, Prvi i Posljednji."

Otkrivenje 22:13

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last."

Revelation 22:13

**AΩ**





Izražava li ova molitva čežnju tvog srca? Ako da, moli ovu molitvu i Krist će ući u tvoj život kako je obećao:

„Gospodine Isuse, shvaćam da sam grješnik i da te trebam u svom životu. Zahvaljujem ti što si umro na križu i uzeo moje grijehе. Hvala ti što si mi oprostio moje grijehе i dao mi vječni život. Pozivam te u svoj život kao spasitelja i gospodina. Molim te da vodiš moj život.“

Ime \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

*“Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life.”*

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Illustrated by: Linda Riddell

Croatian Scripture quotations are from  
Knjiga O Kristu  
© 2000 by Biblica, Inc.

English Scripture quotations are from the New King James Version  
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers  
Used by permission. All rights reserved.

[www.goodnewscoloringbook.org](http://www.goodnewscoloringbook.org)

Croatian/English

